

С. Н. УСОВ.

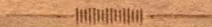
吳索福著

俄文津梁

(增訂版)

УЧЕБНИК

РУССКОГО ЯЗЫКА



第一册

Первая часть

第二十三版

23-ье издание

東北書店總經售

Главный склад „ДУН-БЭЙ-ШУ-ДЯНЬ“

1949

吳 索 福 著

俄 文 津 梁

第 一 冊

第 二 十 三 版

東 北 書 店 總 經 售

1 9 4 9

序 言

能操一種外國語言，在近代的生活是非常有利的條件，這已是人所共知的事，而在今後國際生活中，政治的、經濟的、文化的溝通，將日趨豐富，若僅憑藉本國的語言，實不足以周旋逢源、應付裕如，第二次世界大戰之後，蘇聯對世界各國民主力量與經濟文化建設上的貢獻愈加重要，因此學習俄文就自成為一個趨勢，這是非常好的現象，但苦於缺乏良好的讀本，就使若干熱衷者仰屋興嘆，不得入門，各方搜尋，參照比較，並向諸先進學俄文者，多以吳索福先生所著之「俄文津梁」較為完善，並悉吳先生依據此書教授俄文二十年來成績頗著，該書附有「研究俄語實用教授法與文法」構成爲比較完備的俄文教材。

學習任何一種外國語言，發音練習非常重要，希望自修的同志們在初學階段，須盡可能的向外國教員領教。力求達到發音和聽覺的清晰準確。具有一定的基礎，自行鑽研，方爲登堂入室之捷徑。否則發音不清，則他人難以領會立言的意義，而聽覺不敏，亦不能瞭解他人之立言。

要學會一種外國語文，最好是從日常生活中所接觸的事物學起，而教者盡量採取直觀圖解和具體形象施教，自必生動活潑，引人入勝，逐步提高，進步於不知不覺中，而文法亦借讀本逐步由近及遠，而領會其奧妙。

有了準確的發音和銳敏的聽覺，用由淺入深的學習方法，再加以多讀、多寫、多說、思想與言語一致，不費思索，脫口而談，可收事半功倍之效。

吳先生所編之「俄文津梁」，根據二十年來的教學經驗和吸收各方面的意見，重加修訂問世，可謂對有志學俄文者之佳本。吳先生竊爲其增訂版作序，勉力爲之。

孫 鳴 崗

一九四九，元旦
於 哈 爾 濱

自序

鄙人向以聯絡兩大民族的感情爲己任，並且認爲要想增進這兩大民族的女誼，必須由互相研究彼此的方言作起。所以遠在二十八年，也就是民國十年十二月二十一日，曾在哈爾濱工業大學校講演過「互相研究彼此的方言是兩大民族增進友誼的道路」。自那時起就一方面開始制定語學教授法，另一方面依照這種教授法編訂課本，使中蘇人士於最短期間內，而且費最少的精力，能學會彼此的方言。因爲這種教授法是最科學化的，而且是最合於實用的姑名爲「科學實用教授法」。

甲、這種教授法是最科學化的教授法其理由有四：

- 一、這種教授法是根據教育學和心理學的原理而制定的。
- 二、這種教授法是合乎一般教授法的普通要求。
- 三、這種教授法是一個包括教授語學一切重要條件的詳確而有系統的教授法。
- 四、這種教授法是以現代語言學爲基礎的，對於發音學已加相當考慮設以適當的發音練習。

乙、這種教授法是最合於實用的教授法其理由有三：

- 一、這種教授法是使學習方言者以練習實際活用做爲根本教法，至於教授文法也是注重實際活用。
- 二、這種教授法首重練習其次才是理論，故而對於所教授之語學是着重於多方面的活用。
- 三、這種教授法能使研究語學者達到真正的目的也就是使他「能說、能念、能寫」，並且使他理解他所說的他所念的和他所寫的。

哈爾濱工業大學預科自一九二一年至一九三五年曾以本教法教授華人俄語。

哈爾濱政法大學東方經濟科及中東鐵路華語傳習所亦會利用本

教法研究華語。

根據這種教授法編成的『俄文津梁』共有四冊，考試目錄兩冊，這種考試目錄也是課本性質，此外並編成華語課本共有二十四冊。

現在翻印的『俄文津梁』第一冊，此為第二十三版，其內容略加變更，這些變更均以蘇聯各民族學校研究俄語的現代要求爲主旨。

鄙人致力於提倡互相研究語學一事已二十八年，對於兩大民族友誼的增進或者不無小補，此次翻印的目的是在於貫徹初衷。

第一冊分以下各部：一、教授字母及發音練習，二、教授書法，三、會話及讀法的材料，四、數的練習，五、字典。

關於本書如有缺漏以及應添材料希各位直接指示，鄙人不但欣然接受並不勝感激之至。

吳索幅序於哈爾濱南崗寧江胡同四十三號

(奉天街及龍江街中間)

一九四九年三月一日

Предисловие.

28 лет тому назад (21-го декабря 1921 года) я прочитал в Харбинском Политехническом Институте лекцию на тему: „Взаимное изучение языков, как путь к дружбе двух великих народов“.

С тех пор я приступил, с одной стороны, к созданию метода, который позволил бы в кратчайший срок и с наименьшей затратой сил овладеть русским — китайским языком, а китайцам — русским, а с другой стороны, начал создавать учебники, которые позволили бы принципы этого метода воплотить в жизнь.

Я назвал свой метод: „Научно-практический.“

А. Мой метод научен,

1. так как он построен на педагогических и психологических основаниях;
2. удовлетворяет нормальным дидактическим требованиям;
3. представляет собой определенную, детально разработанную систему, охватывающую все важнейшие стороны обучения языку;
4. потому что он основывается на современном состоянии лингвистики, уделяет должное внимание фонетике и надлежащим образом организует фонетические упражнения.

Б. Но, будучи научным, мой метод является в то же время и **практическим**:

1. обучение языку осуществляется путём **постоянной практики** в разговоре, чтении, письме; даже обучение грамматике в значительной степени ведётся прежде всего **практически**;
2. в нём на первом месте практика, **живая языковая деятельность**, а уже потом теория — вот почему он требует прежде всего **живой работы** во всех областях изучаемого языка;
3. он, наконец, ставит вполне практические цели изучения — **учит говорить, читать, писать и понимать** сказанное, прочитанное и написанное.

С 1921 по 1935 год по этому методу велось преподавание русского языка китайцам на **Подготовительном Факультете Харбинского Политехнического Института**.

По этому же методу велось изучение китайского языка на **Восточно-экономическом отделении Харбинского Юридического Факультета** и на **Курсах китайского языка КВжд**.

По этому методу созданы два курса: **курс русского языка** (4 книги и две экзаменационные программы, являющиеся по существу также учебниками) и **курс китайского языка** (24 книги).

В настоящее время я приступаю к переизданию **своего курса русского языка**.

В первую очередь я выпускаю первую часть своего **учебника 23-им изданием** в переделанном виде. **В основу**

переделки учебника положены **современные требования советской науки при изучении русского языка в национальных школах.**

Отдав 28 лет своей жизни и своего труда на дело взаимного изучения языков и тем самым, до некоторой степени, способствуя установлению взаимопонимания между двумя великими народами, я надеюсь, что и моё новое издание также будет служить этим целям.

В первой части имеются следующие разделы: 1. Обучение азбуке и фонетические упражнения. 2. Обучение письму. 3. Материалы для разговора и чтения. 4. Упражнения на числа. 5. Словарь.

Все указания коллег-педагогов на те или иные погрешности в учебнике, а также пожелания о внесении того или иного материала для пользы дела, будут автором приняты с глубокой благодарностью.

1-го марта 1949 г.

С. Н. Усов.



Г. Харбин. Новый город.
Нинцзянский переулок 43 Б.
(между Мукденской и Цицикарской)

字母發音練習

1. Изучение азбуки и фонетические упражнения.

第一課 Первый урок.

1. А.а.	И.и.	У.у.	Е.е.	Э.э.	О.о.
А	И	У	Е	Э	О
И	У	Е	Э	О	А
У	Е	Э	О	А	И
Е	Э	О	А	И	У
Э	О	А	И	У	Е
О	А	И	У	Е	Э

2. К.к.

к-а, ка а-к, ак к-и, ки и-к, кк к-у, ку у-к, ук
к-е, ке е-к, ек к-э, кэ э-к, эк к-о, ко о-к, ок

3. Г.г.

г-а, га а-г, аг г-и, ги и-г, иг г-у, гу у-г, уг
г-е, ге е-г, ег г-э, гэ э-г, эг г-о, го о-г, ог

4. Н.н.

н-а, на а-н, ан н-и, ни и-н, ин н-у, ну у-н, ун
н-е, не е-н, ен н-э, нэ э-н, эн н-о, но о-н, он

Б. М.м.

м а, ма а-м, ам м-и, ми и-м, им м-у, му у-м, ум
м е, ме е-м, ем м-э, мэ э-м, эм м-о, мо о-м, ом

6. Д.д.

д-а, да а-д, ад д-и, ди и-д, ид д-у, ду у-д, уд
д-е, де е-д, ед д-э, дэ э-д, эд д-о, до о-д, од

第二課 Второй урок.

1. Т.т.

т-а, та а-т, ат т-и, ти и-т, иг т-у, ту у-т, уг
т-е, те е-т, ет т-э, тэ э-т, эт т-о, то о-т, от

2. З.з.

з-а, за а-з, аз з-и, зи и-з, из з-у, зу у-з, уз
з-е, зе е-з, ез з-э, зэ э-з, эз з-о, зо о-з, оз

3. Б.б.

б-а, ба а-б, аб б-и, би и-б, иб б-у, бу у-б, уб
б-е, бе е-б, еб б-э, бэ э-б, эб б-о, бо о-б, об

4. П.п.

п-а, па а-п, ап п-и, пи и-п, ип п-у, пу у-п, уп
п-е, пе е-п, еп п-э, пэ э-п, эн п-о, по о-п, оп

Б. Р.р.

р-а, ра а-р, ар р-и, ри и-р, ир р-у, ру у-р, ур
р-е, ре е-р, ер р-э, рэ э-р, эр р-о, ро о-р, ор

6. Л.л.

л-а, ла а-л, ал л-и, ли и-л, ил л-у, лу у-л, ул
л-е, ле е-л, ел л-э, лэ э-л, эл л-о, ло о-л, ол

7. Ж.ж.

ж-а, жа а-ж, аж ж-и, жи и-ж, иж ж-у, жу у-ж, уж
ж-е, же е-ж, еж ж-э, жэ э-ж, эж ж-о, жо о-ж, ож

8. Ч.ч.

ч-а, ча а-ч, ач ч-и, чи и-ч, ич ч-у, чу у-ч, уч
ч-е, че е-ч, еч ч-э, чэ э-ч, эч ч-с, чо о-ч, оч

第三課 Третий урок.

1. Х.х.

х-а, ха а-х, ах х-и, хи и-х, их х-у, ху у-х, ух
х-е, хе е-х, ех х-э, хэ э-х, эх х-о, хо о-х, ох

2. Ц.ц.

ц-а, ца а-ц, ац ц-и, ци и-ц, иц ц-у, цу у-ц, уч
ц-е, це е-ц, ец ц-э, цэ э-ц, эц ц-о, цо о-ц, оч

3. С.с.

с-а, са а-с, ас с-и, си и-с, ис с-у, су у-с, ус
с-е, се е-с, ес с-э, сэ э-с, эс с-о, со о-с, ос

4. Ш.ш.

ш-а, ша а-ш, аш ш-и, ши и-ш, иш ш-у, шу у-ш, уш
ш-е, ше е-ш, еш ш-э, шэ э-ш, эш ш-о, шо о-ш, ош

Б. Ъ.

к-о-н, кон		у-г-о-л, угол		ц-е-л, цел
к-о-н-ь, конь		у-г-о-ль, уголь		ц-е-ль, цель

у-д-а-р, удар		л-е-з, лез
у-д-а-р-ь, ударь		л-е-з-ь, лезь

б-р-а-т, брат		т-р-у-с, трус		с-т-а-л, стал
б-р-а-т-ь, брать		т-р-у-с-ь, трусь		с-т-а-ль, сталь

ш-е-с-т, шест		с-т-а-н, стан		п-а-р, пар
ш-е-с-т-ь, шесть		с-т-а-н-ь, стань		п-а-р-ь, парь

в-е-с, вес		м-е-л, мел
в-е-с-ь, весь		м-е-ль, мель

т-о-п, топ		у-г-о-л-к-и, уголки
т-о-п-ь, топь		у-г-о-ль-к-и, угольки

е-л, ел		б-а-н-к-а, банка
е-ль, ель		б-а-н-ь-к-а, банька

К-о-л-я, Коля		п-о-л-к-а, полка
к-о-ль-я, колья		п-о-ль-к-а, полька

к-о-н-к-и, конки		с-е-м-я, семя
к-о-н-ь-к-и, коньки		с-е-м-ь-я, семья

第四課 Четвертый урок.

1. В.в.

в-а, ва в-и, ви а-в, ав и-в, ив в-у, ву у-в, ув
в-е, ве е-в, ев в-э, вэ э-в, эв в-о, во о-в, ов

2. Ф.ф.

ф-а, фа а-ф, аф ф-и, фи и-ф, иф ф-у, фу у-ф, уф
ф-е, фе е-ф, еф ф-э, фэ э-ф, эф ф-о, фэ о-ф, оф

3. Я.я.

б-я, бя я-б, яб в-я, вя я-в, яв я-г, яг я-ж, яж
з-я, зя я-з, яз я-к, як л-я, ля м-я, мя н-я, ня
я-н, ян п-я, пя я-п, яп р-я, ря я-р, яр с-я, ся
я-с, яс т-я, тя я-т, ят ф-я, фя я-ф, яф я-х, ях
ц-я, ця я-ц, яц я-ч, яч я-ш, яш д-я, дя я-д, яд

4. Ы.

б-ы, бы в-ы, вы д-ы, ды з-ы, зы л-ы, лы
м-ы, мы н-ы, ны п-ы, пы р-ы, ры с-ы, сы
т-ы, ты ф-ы, фы.

第五課 Пятый урок.

1. Ю.ю.

б-ю, бю	ю-б, юб	в-ю, вю	ю-в, юв	г-ю, гю
ю-г, юг	д-ю, дю	ю-д, юд	ж-ю, жү	ю-ж, юж
з-ю, зю	ю-з, юз	к-ю, кю	ю-к, юк	л-ю, лю
ю-л, юл	м-ю, мю	ю-м, юм	н-ю, ню	ю-н, юн
п-ю, пю	ю-п, юп	р-ю, рю	ю-р, юр	с-ю, сю
ю-с, юс	т-ю, тю	ю-т, ют	ф-ю, фю	ю-ф, юф
х-ю, хю	ю-х, юх	ц-ю, цю	ю-ц, юц	ч-ю, чю
ю-ч, юч	ш-ю, шю	ю-ш, юш.		

2. Щ.щ.

щ-а, ща	а-щ, ащ	щ-н, щн	и-щ, ищ	щ-у, шу
у-щ, ущ	щ-о, що	о-щ, ощ	е-щ, ещ	щ-е, ще
я-щ, ящ	щ-ю, щю	ю-щ, ющ.		

3. ё

б-ё, бё	в-ё, вё	ё-в, ёв	г-ё, гё	ё-г, ёг	д-ё, дё
ё-д, ёд	з-ё, зё	ё-з, ёз	к-ё, кё	ё-к, ёк	л-ё, лё
ё-л, ёл	м-ё, мё	ё-м, ём	н-ё, нё	ё-н, ён	п-ё, пё
ё-п, ёп	с-ё, сё	ё-с, ёс	т-ё, тё	ё-т, ёт	ф-ё, фё
ё-ж, ёж	е-ё, её.				

4. й.

а-й, ай	е-й, ей	э-й, эй	я-й, я-й	о-й, ой
ы-й, ый	у-й, уй	ю-й, юй	лей мой	чай.

俄 國 字 母 表
Русский алфавит.

Аа Бб Вв Гг Дд

Ее Жж Зз Ии Кк

Лл Мм Нн Оо Пп

Рр Сс Тт Уу Фф

Хх Цц Чч Шш

Щщ ь ы ь Ээ

Юю Яя й Ёе

第 六 課 Шестой урок.

1. И.Ы.

би бы, ви вы, ди ды, зи зы, ли лы, ми мы,
ни ны, пи пы, ри ры, си сы, ти ты, фи фы,
бил был, вил выл, мил мыл, сади сады,
поли полы, сито сыто, коти коты, носи носы,
нить нить, мости мосты.

2. Г.К.Х.

га ка ха, аг ак ах, го ко хо, ог ок ох,
ги ки хи, иг ик их, ге ке хе, ег ек ех,
гу ку ху, уг ук ух, яг як ях, гэ кэ хэ,
эг эк эх, гю кю хю, юг юк юх,

год ход, маг мак, лук луг, гам хам, стог сток,
грот крот, кора гора, игра икра, хлеб Глеб.

3. 1. Н-р-а нра т-р-а тра ф-р-а фра.
2. Б-р-о бро в-п-и впи г-р-е гре.
3. Д-в-о дво ж-д-у жду з-н-а зна.
4. С-н а сна в-с-ё всё с-т-а ста.
5. В-б-е вбе б-л-о бло в-н-е вне.
6. В-м-е вме д-в-и дви ж-м-ы жмы.

第七課 Седьмой урок.

1. Б.П.

ба па, аб ап, бэ по, об оп, би пи, иб ип,
бе пе, еб еп, бу пу, уб уп, бы пы, бэ пэ,
эб эп, бю пю, юб юп, пя бя, яп яб.

пал бал, пар бар, пук бук, пух бух, пия бил,
порт борт, бить пить,

2. Ж.З.

жа за, аж аз, жо зо, ож оз, жи зи, иж из,
же зе, ёж ёз, еж ез, жу зу, уж уз, жэ зэ,
жю зю, юж юз, яж яз.

3. В.Ф.

ва фа, ав аф, во фо, ов оф, ви фи, ив иф,
ве фе, ев еф, ву фу, ув уф, вы фы, вэ фэ,
эв эф, вю фю, юв юф, вя фя, яв яф.

4. Ж.Ш.

жа ша, аж аш, жо шо, ож ош, жи ши,
же ше, еж еш, жу шу, уж уш, жэ шэ,
эж эш, жю шю, юж юш, яж яш.

ужи уши, жар шар, сажа Саша, жаль шаль,
ножи ноши, тужить тушить.

- Б. 1. К-р-о кро м-л-а мла п-р-а пра.
2. С-м-о смо с-к о ско с-л-ы слы.
3. Б-л-и бли в-с-я вся г-р-о гро.
4. Ж-р-е жре з-в-е зве к-р-у кру.
5. П-р-я пря с-л-о сло с-т-е сте.
6. С-н-и сни в-б-и вби к-л-и кли.

第八課 Восьмой урок.

1. Д.Т.

да та, ад ат, до то, од от, ди ти, ид ит,
де те, ед ет, ду ту, уд ут, ды ты, дэ тэ,
эд эт, дю тю, дятя, яд ят.

дам там, дом том, под пот, род рот, плод
плог, пруд прут, дело тело, дядятя, доска
тоска, молод молот.

2. И.Й.

рой рой, бой бой, мой мой, чай чай, свой
свой, твой твой, сараи сарай, случаи случай.

3. Ёё.

мел мёл, все всё, озеро озёра, узнаем узнаём.

4. Э.С.

са за, ас аз, ео зо, ое оз, зи си, из ис,
зе се, ез ес, зу су, уз ус, зы сы, зэ сэ,
эз эс, зю сю, юз юс, зя ся, яз яс.

- Б.** 1. Г-р-а-ф граф с-т-у-л стул п-р-е-л прел.
2. Т-в-ё-р твер ф-р-а-н фран х-л-е-б хлеб.
3. Ц-в-е-т цвет ш-е-с-т шест б-р-а-к брак.
4. В-т-о-р втор г-е-р-б герб д-в-а-ж дваж.
5. Ж-н-и-к жник з-н-а-к знак к-в-а-с квас.

第九課 Девятый урок.

1. Р.Л.

ра ла, ар ал, ро ле, ор ол, ри ли, ир ил,
ре ле, ру лу, ур ул, ры лы, рэ лэ, эр эл,
рю лю, юрюл, ря ля, яр ял.

2. бал бар, дал дар, ров лов, лад рад, ром лом,
вор всл, лак рак, лом ром, при пли, жир жил,
рот лот, коль корь, рука лука, борт болт,
жарко жалко, краду кладу, лампа рампа.

3. 1. Л-и-с-т лист м-а-р-т март с-н-е-г снег.
2. С-т-о-л стол р-о-с-т рост н-р-а-в нрав.
3. Т-р-а-м трам ф-л-а-г флаг х-в-а-т хват.
4. Ш-к-а-ф шкаф, б-р-о-д брод, в-р-а-г враг.
5. Г-и-м-н гимн, д-в-е-р двер, ж-е-с-т жест.

4. 1. З-л-а-к элак к-н-и-ж книж л-г-а-л лгал.
2. М-л-а-д млад п-о-р-т порт с-р-а-в срав.
3. Т-р-ё-х трёх ф-у-н-т фунт ц-е-н-т цент.
4. Ш-е-л-к шелк т-р-ё-м трём г-л-а-з глаз,
5. В-л-ё-н влён г-л-а-з глаз д-в-о-р двор.

第十課 Десятый урок.

1. Ъ.

сел съел, веду введу, сесть съесть, Семка
съемка, обедать объедать.

подъезд, въехать, объем, объезд, съезд,
изъять, подъем.

2. Ъ.

бью, пью, дык, питье, вьюн, белье, устье,
бульен, бурьян.

3. Ударение.

Мою мою. Село село. Поля поля. Поны поны.

Дома дома. Окна окна. Лука лука. Мука мука.

Плачу плачу. Жаркое жаркое. Кружки кружки.

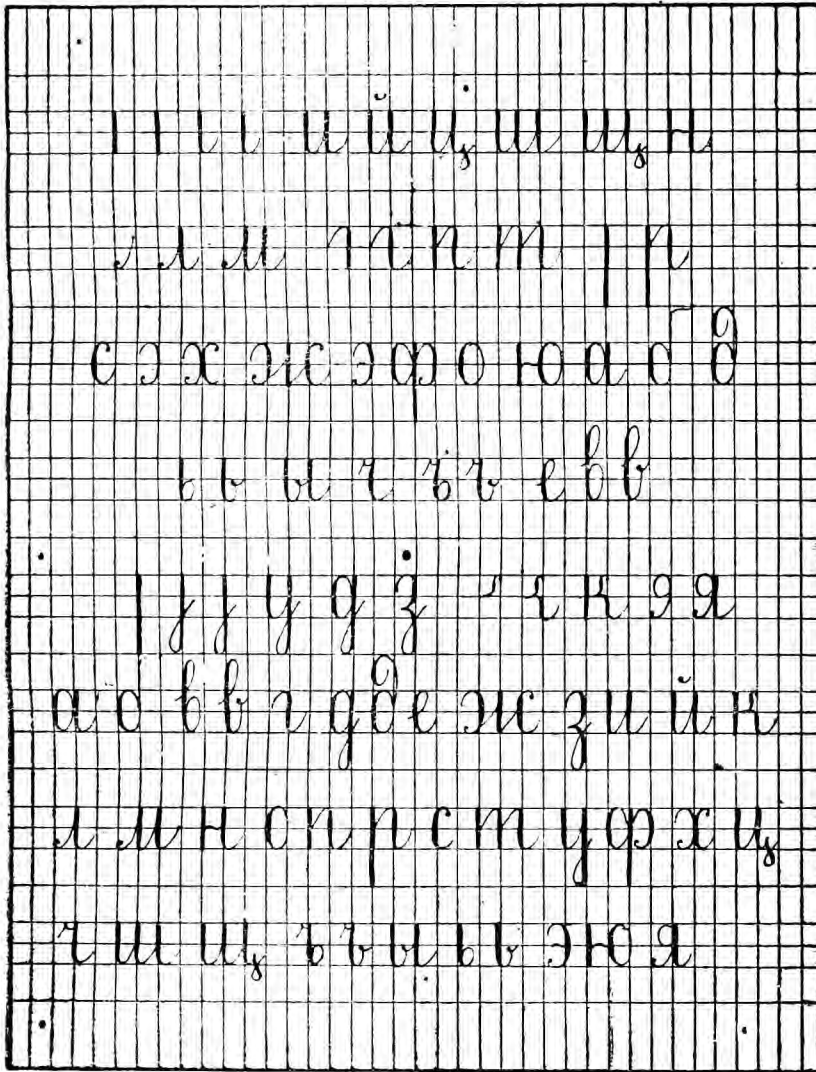
Стоит стоит. Ноги ноги. Замок замок. Хлеба.

хлеба. Волос волос. Голоса голоса. Письма.

письма. Полно полно.

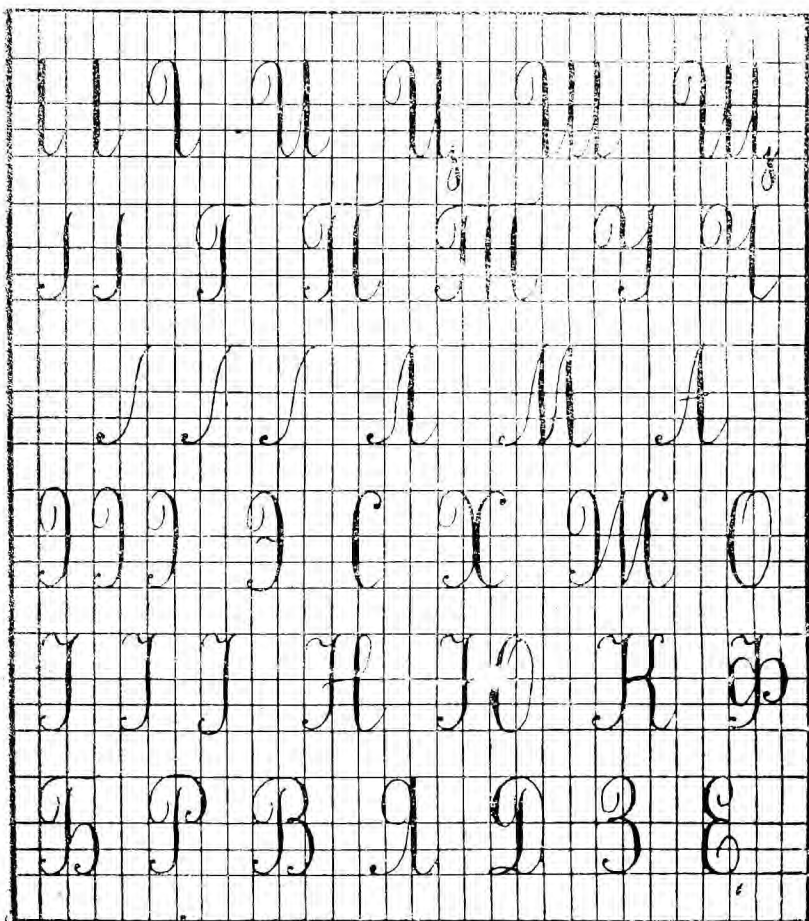
小寫字母及其筆畫

2. Русские рукописные буквы.

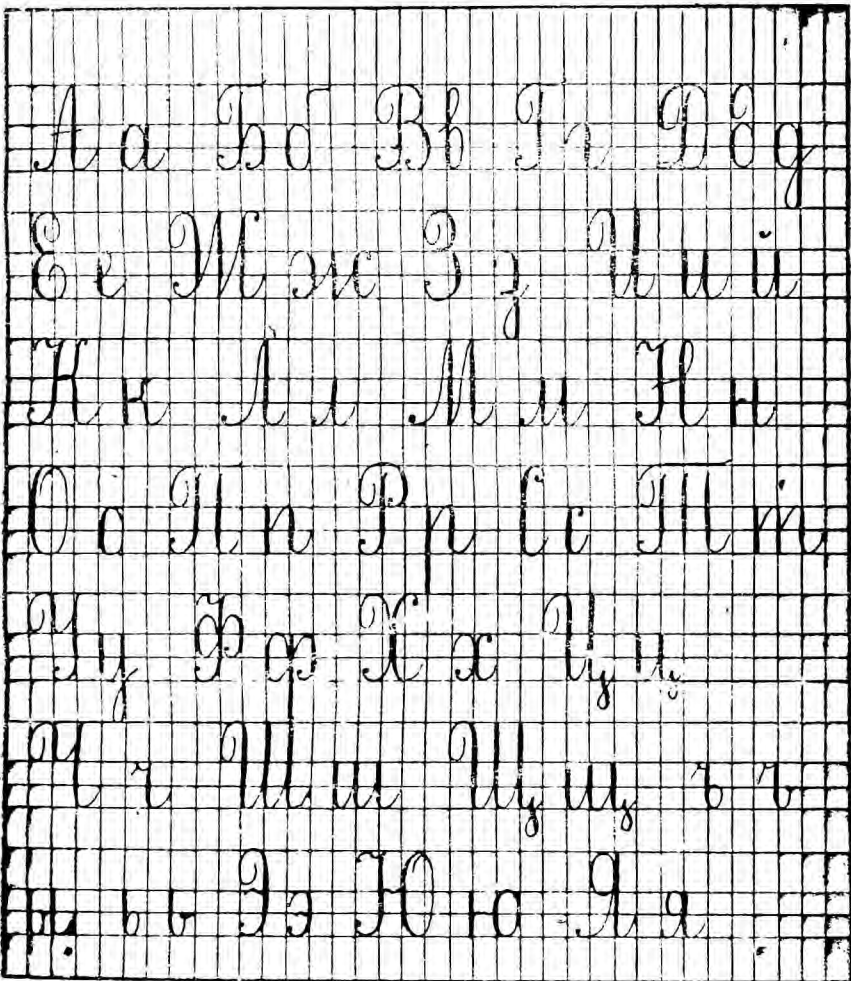


大寫字母及其筆畫

Большие буквы и их элементы.



字母表 Алфавит.



Упражнение в письме.

1. Учитель? Да, вы учи-
тель. 2. Кто он? Он ученик.
3. Она учительница? Нет,
она ученица. 4. Это на-
ряды. 5. По журналу.
6. Этот мел вам? Да,
этот мел мой. 7. Этот
носик чей? Этот носик его.
8. Этот стол её? Нет,
этот стол его. 9. Это чей
стул? Это мой стул.
10. Это мел, но тот же мел

會 話 及 讀 法

3. Материал для разговора и чтения.

第 一 課 Первый урок.

1. 先生 **Учитель** 學生 **Ученик** 我 **Я** 您 **Вы** 他 **Он**
1. Я учитель. 2. Вы ученик. 3. Он ученик.



2. 是 是

1. Я учитель? Да, вы учитель. 2. Вы ученик? Да, я ученик. 3. Он ученик? Да, он ученик. 4. Он учитель? Да, он учитель.

3. 這 這 那 那

1. Это учитель. То ученик. 2. Это учитель? Да, это учитель. 3. То ученик? Да, то ученик. 4. То учитель? Да, то учитель. 5. Это ученик? Да, это ученик.

4. 不 不

1. Я ученик? Нет, вы учитель. 2. Вы учитель? Нет, я ученик. 3. Он ученик? Нет, он учитель. 4. Он учитель? Нет, он ученик. 5. Это учитель? Нет, это ученик. 6. Это ученик? Нет, это учитель. 7. То учитель? Нет, то ученик. 8. То ученик? Нет, то учитель.

5. 誰 Кто

1. Кто я? Вы учитель.
2. Кто вы? Я ученик.
3. Кто он? Он учитель.
4. Кто она? Она ученица.
5. Кто это? Это учитель.
6. Кто то? То ученица.
7. Кто это? Это ученик.
8. Кто то? То учитель.
9. Кто учитель? Вы учитель.
10. Кто ученик? Я ученик. Он ученик.

第二課 Второй урок.

1. 女先生 ^ГУчительница 女學生 ^ГУченица 她 ^ГОна

1. Это учительница.
2. То ученица.
3. Она учительница.
4. Она ученица.



2

1. Это учительница? Да, это учительница.
2. Это ученица? Да, это ученица.
3. То учительница? Да, то учительница.
4. То ученица? Да, то ученица.
5. Она учительница? Да, она учительница.
6. Она ученица? Да, она ученица.
7. Я, учительница? Да, вы учительница.
8. Вы ученица? Да я ученица.

3

1. То учительница? Нет, то ученица.
2. То ученица? Нет, то учительница.
3. Она учительница?

Нет, она ученица. 4. Она ученица? Нет, она учительница. 5. Я ученица? Нет, вы учительница. 6. Вы учительница? Нет, я ученица. 7. Это учительница? Нет, это учитель. 8. То ученица? Нет, то ученик. 9. Я учитель? Нет, вы учительница. 10. Вы ученик? Нет, я ученица.

4

1. Кто я? Вы учительница. 2. Кто вы? Я ученица. 3. Кто она? Она учительница. 4. Кто она? Она ученица. 5. Кто это? Это учительница. 6. Кто то? То ученица. 7. Кто учительница? Вы учительница. 8. Кто ученица? Я ученица.

5. 不是 不

1. Это не учитель, то учитель. 2. Это не учительница, то учительница. 3. Это не ученик, то ученик. 4. Это не ученица, то ученица. 5. Вы не учитель, я учитель. 6. Он не ученик, вы ученик. 7. Она не ученица, вы ученица. 8. Вы не учительница, я учительница.

6. 和 且

1. Это учитель и ученик? Да, это учитель и ученик. 2. То учительница и ученица? Нет, то учитель и ученик. 3. Кто он и кто она? Он учитель, она учительница. 4. Кто вы и кто я? Вы учитель, я ученик. 5. Кто это и кто то? Это учительница, то ученица.

7. 也 Тоже

1. Вы ученик, он тоже ученик? Да, он тоже ученик. 2. Она ученица, вы тоже ученица? Нет, я учительница. 3. Он учитель, я тоже учитель? Да, вы тоже учитель. 4. Она учительница, я тоже учительница? Да, вы тоже учительница. 5. Я учитель, вы тоже учитель? Нет, я ученик. 6. Вы ученица, я тоже ученица? Нет, вы учительница. 7. Я учительница, вы тоже учительница? Нет, я ученица. 8. Она ученица вы тоже ученица? Да, я тоже ученица.

第三課 Третий урок.

1. 不... 不是... Нет, ... не...

1. Я ученик? Нет, вы не ученик. 2. Вы учитель? Нет, я не учитель. 3. Он ученик? Нет он не ученик. 4. Она учительница? Нет, она не учительница. 5. Это ученица? Нет, это не ученица. 6. То ученик? Нет, то не ученик.

2. 我的 Мой 您的 Ваш 他的 Его 她的 Её. (阴性)

1. Я ваш учитель. 2. Вы мой ученик. 3. Он тоже мой ученик. 4. Вы его ученик. 5. Я её учитель. 6. Я ваш учитель? Да, вы мой учитель. 7. Я его учитель? Да вы его учитель. 8. Я её учитель? Да, вы её учитель. 9. Вы мой ученик? Да, я ваш

- ученик. 10. Он мой ученик? Да, он ваш ученик.
11. Я его учительница? Да, вы его учительница.
12. Я её учительница? Да, вы её учительница.
13. Он его учитель? Да, он его учитель. 14. Он его ученик? Да, он его ученик.

3

1. Он мой ученик? Нет, он не ваш ученик.
2. Он его ученик? Нет, он не его ученик. 3. Я ваш ученик? Нет, вы не мой ученик. 4. Вы его учитель? Нет, я не его учитель. 5. Он его учитель? Нет, он не его учитель. 6. Я её учитель? Нет, вы не её учитель. 7. Вы мой ученик? Нет, я не ваш ученик. 8. Я её учительница? Нет, вы не её учительница. 9. Я его учительница? Нет, вы не его учительница.

4

1. Я ваш ученик? Нет, вы мой учитель. 2. Вы мой учитель? Нет, я ваш ученик. 3. Он его учитель? Нет, он его ученик. 4. Он её учитель? Нет, он её ученик.

會話 對話 第 1

А. Я учитель? **Б.** Да, вы учитель. **А.** Вы ученик? **Б.** Да, я ученик. **А.** Я ваш учитель? **Б.** Да, вы мой учитель. **А.** Вы мой ученик? **Б.** Да, я ваш ученик.

Б. 我的 Моя 您的 Ваша 他的 Его 她的 Её (陰性)

1. Я ваша учительница. 2. Вы моя ученица.
3. Она тоже моя ученица. 4. Я её учительница.
5. Я его учительница. 6. Я ваша учительница? Да, вы моя учительница.
7. Вы моя ученица? Да, я ваша ученица.
8. Она моя ученица? Да, она ваша ученица.
9. Я ваша ученица? Да, вы моя ученица.
10. Она его учительница? Да, она его учительница.
11. Она её учительница? Да, она её учительница.

6

1. Я ваша ученица? Нет, вы не моя ученица.
2. Она её учительница? Нет, она не её учительница.
3. Я ваша учительница? Нет, вы не моя учительница.
4. Она его учительница? Нет, она не его учительница.
5. Вы моя ученица? Нет, я не ваша ученица.
6. Она моя ученица? Нет, она не ваша ученица.

7

1. Я ваша ученица? Нет, вы моя учительница.
2. Вы моя учительница? Нет, я ваша ученица.
3. Она её учительница? Нет, она её ученица.
4. Она её ученица? Нет, она её учительница.

會話 Разговор № 2

А. Кто я? **Б.** Вы учительница. **А.** Я ваша учительница? **Б.** Да, вы моя учительница. **А.** Она

ученица? Б. Да, она ученица. А. Она тоже моя ученица? Да, она тоже ваша ученица.

第四課 Четвертый урок.

1. 筆鉛 Карандаш. 雜誌 Журнал. 刀子 нож.
粉筆 Мел. 桌子 Стол. 椅子 Стул. (陽性)

1. Это карандаш? Да, это карандаш 2. То журнал? Да, то журнал. 3. Это нож? Да, это нож. 4. То мел? Да, то мел. 5. Это стол? Да, это стол 6. То стул? Да, то стул.

2. Что甚麼

1. Что это? Это мел. 2. Что то? То нож. 3. Что это? Это журнал. 4. Что то? То карандаш. 5. Что это? Это стол. 6. Что то? То стул.

3. 並不是... не... (轉字)... а... 是 а

1. Это не карандаш, а нож. 2. То не журнал, а мел. 3. Это не мел, а карандаш. 4. То не нож, а журнал. 5. Это не стул, а стол.

4. 不 Нет... 並不是 не... 是 а

1. Это нож? Нет, это не нож, а мел. 2. То журнал? Нет, то не журнал, а карандаш. 3. Это мел? Нет, это не мел, а карандаш. 4. То карандаш? Нет, то не карандаш, а мел. 5. Это стул? Нет, это не стул, а стол.

5. 這 (個) ^ГЭтот 那 (個) Тот. (陽性)

1. Это журнал. Этот журнал ваш? Да, этот журнал мой. 2. То нож. Тот нож мой? Да, тот нож ваш. 3. Это мел. Этот мел его? Да, этот мел его. 4. То карандаш. Тот карандаш ее? Да, тот карандаш ее. 5. Это стол. Этот стол мой? Да, этот стол ваш. 6. То стул. Тот стул его? Да, тот стул его.

6

1. Этот мел ваш? Нет, этот мел не мой. 2. Тот нож мой? Нет, тот нож не ваш. 3. Этот журнал его? Нет, этот журнал не его. 4. Тот карандаш ее? Нет, тот карандаш не ее, а мой. 5. Этот стул ваш? Нет, этот стул не мой, а ваш. 6. Тот стол мой? Нет, тот стол не ваш, а мой.

7. 誰的 Чей. (陽性)

1. Этот мел чей? Этот мел мой. 2. Тот журнал чей? Тот журнал ваш. 3. Этот нож чей? Этот нож его. 4. Тот карандаш чей? Тот карандаш ее. 5. Этот стол чей? Этот стол мой. 6. Тот стул чей? Тот стул ваш. 7. Вы чей ученик? Я ваш ученик. 8. Он чей ученик? Он мой ученик. 9. Я чей учитель? Вы мой учитель.

會話 ^ГРазговор № 3

А. Это карандаш? **Б.** Да, это карандаш **А.** Этот карандаш чей? **Б.** Этот карандаш ваш. **А.** То тоже

карандаш? **Б.** Да, то тоже карандаш. **А.** Тот карандаш тоже мой? **Б.** Нет, тот карандаш не ваш, а мой.

第五課 Пятый урок.

1. 書 Книга 報紙 Газета 本子 Тетрадь 鋼筆 Ручка
紙 Бумага 黑板 Доска. (陰性)

1. Это доска? Да, это доска. 2. То бумага? Да, то бумага. 3. Это ручка? Да, это ручка. 4. То тетрадь? Да, то тетрадь. 5. Это газета? Да, это газета. 6. То книга? Да, то книга.

2

1. Что это? Это ручка. 2. Что то? То книга. 3. Что это? Это доска. 4. Что то? То бумага. 5. Что это? Это газета. 6. Что то? То тетрадь.

3

1. Это не ручка, а карандаш. 2. То не книга, а журнал. 3. Это не газета, а бумага. 4. Это не мел, а доска. 5. То не нож, а тетрадь.

4

1. Это бумага? Нет, это не бумага, а книга. 2. То газета? Нет, то не газета, а журнал. 3. Это ручка? Нет, это не ручка, а мел. 4. То тетрадь?

Нет, то не тетрадь а карандаш. 5. Это доска? Нет
это не доска, а нож.



5. 這(個) Эта 那(個) Та .

1. Это ручка. Эта ручка моя? Да, эта ручка ваша. 2. То книга. Та книга ваша? Да, та книга моя. 3. Это доска. Эта доска его? Да, эта доска его. 4. То газета. Та газета ее? Да, та газета ее. 5. Это бумага. Эта бумага моя? Да, эта бумага ваша. 6. То тетрадь. Та тетрадь ваша? Да, та тетрадь моя.

6

1. Эта книга его? Нет, эта книга не его, а моя. 2. Та ручка ее? Нет, та ручка не ее, а ваша. 3. Эта доска ваша? Нет, эта доска не моя, а ваша. 4. Та бумага ваша? Нет, та бумага не моя, а ваша. 5. Эта газета ее? Нет, эта газета не ее, а его. 6. Та тетрадь его? Нет, та тетрадь не его, а моя.

7. 誰的 Чья. (陰性)

1. Эта доска чья? Эта доска моя. 2. Та книга чья? Та книга ваша. 3. Эта ручка чья? Эта ручка его. 4. Та бумага чья? Та бумага ее. 5. Эта газета чья? Эта газета ваша. 6. Та тетрадь чья? Та тетрадь моя. 7. Вы чья ученица? Я ваша ученица. 8. Она чья ученица? Она тоже ваша ученица. 9. Я чья учительница? Вы моя учительница.

會話 Разговор № 4

А. Что это? **Б.** Это книга. **А.** Эта книга чья?

Б. Эта книга его. **А.** То тоже книга? **Б.** Нет, то не книга, а газета. **А.** Та газета моя? **Б.** Да, та газета ваша.

第六課 Шестой урок.

1. 鋼筆頭 **Перо** 信 **Письмо** 油 **Масло** 牛奶 **Молоко**
手巾 **Полотенце** 胰子 **Мыло**. (中性)



1. Это масло? Да, это масло. 2. То письмо? Да, то письмо. 3. Это молоко? Да, это молоко. 4. То полотенце? Да, то полотенце. 5. Это мыло? Да, это мыло. 6. То перо? Да, то перо.

2

1. Что это? Это мыло. 2. Что то? То перо. 3. Что это? Это молоко. 4. Что то? То письмо. 5. Что это? Это масло. 6. Что то? То полотенце.

3

1. Это не масло, а молоко. 2. То не полотенце, а мыло. 3. Это не письмо, а перо.

4

1. Это перо? Нет, это не перо, а письмо. 2. То мыло? Нет, то не мыло, а полотенце. 3. Это масло? Нет, это не масло, а молоко.

5. Моё Ваше Его Её Это То. (中性)

1. Это перо. Это перо моё? Да, это перо ваше.
2. То письмо? Да то письмо. 3. То письмо ваше? Да, то письмо моё.
3. Это масло его? Да, это масло его.
4. То молоко её? Да то молоко её.
5. Это полотенце моё? Да, это полотенце ваше.
6. То мыло ваше? Да, то мыло моё.

6

1. Это мыло его? Нет это мыло не его, а моё.
2. То полотенце её? Нет, то полотенце не её, а ваше.
3. Это молоко ваше? Нет, это молоко не моё, а ваше.
4. То масло моё? Нет то масло не ваше, а моё.
5. Это письмо его? Нет, это письмо не его а её.
6. То перо её? Нет то перо не её а его.

7. Чьё Чьё (中性).

1. Это молоко чьё? Это молоко её.
2. То перо чьё? То перо его.
3. Это мыло чьё? Это мыло моё.
4. Это письмо чьё? Это письмо ваше.
5. То полотенце чьё? То полотенце его.
6. Это масло чьё? Это масло ваше.

8

1. Этот журнал ваш, а тот журнал тоже ваш? Да, тот журнал тоже мой.
2. Тот карандаш его, а этот карандаш тоже его? Нет, этот карандаш не его, а её.
3. Эта книга её, а та книга тоже её? Нет, та книга не её, а моя.
4. Та тетрадь ваша, а эта тетрадь-тоже ваша? Да, эта тетрадь тоже моя.
5. Это письмо моё, а то письмо тоже моё? Да, то

письмо тоже ваше. 6. Это масло её, а то масло тоже её? Нет, то масло не её, а его.

會話 對話 М 5

А. Это масло и молоко? **Б.** Да, это масло и молоко. **А.** Это масло и молоко моё? **Б.** Нет, это масло и молоко не ваше. **А.** Это масло и молоко чьё? **Б.** Это масло и молоко её. **А.** Что это и что то? **Б.** Это мыло, то полотенце.

第七課 Восьмой урок.

1. 同志 товарищ

1. Это товарищ Жданов. 2. То товарищ Попов. 3. Это товарищ Маленков? Да, это товарищ Маленков. 4. То товарищ Попков? Нет, то товарищ Попов. 5. То товарищ Ворошилов? Да, то товарищ Ворошилов.

2. 公民 男人 Гражданин

1. Это гражданин Вознесенский. 2. То гражданин Андреев. 3. Это гражданин Петров? Да, это гражданин Петров. 4. То гражданин Борисов? Нет, то гражданин Прянишников. 5. Гражданин Смыслов — учитель? Да, гражданин Смыслов учитель. 6. Гражданин Булатов ваш учитель? Да, он мой учитель. 7. Он гражданин Чайков? Нет, он Еремеевко.

3. 公民 (女人) Гражданка.

1. Это гражданка Русенко. 2. То гражданка Блинова. 3. Это гражданка Ильина? Да, это граж-

данка Ильина. 4. То гражданка Панина? Нет, то гражданка Стрешнева. 5. Гражданка Капитонова — учительница? Да, гражданка Капитонова — учительница. 6. Гражданка Чуркина ваша учительница? Да, гражданка Чуркина моя учительница.

4. 姓 Фамилия, 甚麼怎麼 Как

1. Моя фамилия Журавлев. 2. Ваша фамилия Ван. 3. Его фамилия — Чжан. 4. Как ваша фамилия? Моя фамилия Позднеев. 5. Как его фамилия? Его фамилия Евдокимов. 6. Как ее фамилия? Ее фамилия Мартынова. 7. Ваша фамилия Сидоров? Да, моя фамилия Сидоров. 8. Как моя фамилия? Ваша фамилия Васильев.

5. 太太, 夫人 Дама

1. Кто эта дама? Эта дама гражданка Иванова. 2. Кто та дама? Та дама гражданка Петрова. 3. Та дама ваша учительница? Нет, та дама не моя учительница, а его учительница. 4. Та дама гражданка Белова? Нет, та дама гражданка Васильева.

6. 姑娘 Девушка

1. Та девушка ваша ученица? Да, та девушка моя ученица. 2. Кто эта девушка? Эта девушка моя учительница. 3. Ваша учительница девушка? Нет, моя учительница дама. 4. Вы дама? Нет, я девушка.

7. 俄國人 Русский. 中國人 Китаец

1. Я русский. 2. Вы китаец. 3. Я русский? Да,

вы русский. 4. Вы китаец? Да, я китаец. 5. Он китаец? Нет, он не китаец. 6. Он русский? Нет, он не русский. 7. Ваш учитель русский? Да мой учитель русский. 8. Его ученик китаец? Нет, его ученик не китаец. 9. Тот гражданин китаец? Нет, тот гражданин русский.

8. 俄國女人 Русская 中國女人 Китайка

1. Я русская. 2. Вы китаянка. 3. Я русская? Да, вы русская. 4. Она китаянка? Да, она китаянка. 5. Вы китаянка? Нет, я не китаянка. 6. Она русская? Нет, она не русская, а китаянка. 7. Ваша учительница русская? Да, моя учительница русская. 8. Его ученица китаянка? Нет, его ученица не китаянка. 9. Та дама китаянка? Нет, та дама русская. 10. Та китаянка дама? Нет, она девушка. 11. Та девушка китаянка? Да, та девушка китаянка.

會話 Разговор № 6

А. Вы русский? **Б.** Да, я русский **А.** Как ваша фамилия? **Б.** Моя фамилия Иванов. **А.** Тот гражданин ваш ученик? **Б.** Да, тот гражданин мой ученик. **А.** Ваш ученик китаец? **Б.** Да, мой ученик китаец.

會話 Разговор № 7

А. Ваша учительница китаянка? **Б.** Да, моя учительница китаянка. **А.** Как её фамилия? **Б.** Её фамилия Чжан. **А.** Она дама? **Б.** Нет, она девушка.

А. Та, китаянка тоже её ученица? **Б.** Да, та китаянка тоже её ученица. **А.** Вы русская? **Б.** Да, я русская.

第八課 Восьмой урок.

1. 或是 Или.

1. Вы русский или китаец? Я китаец. 2. Этот гражданин русский или китаец? Этот гражданин китаец. 3. Та дама русская или китаянка? Та дама русская. 4. Эта девушка русская или китаянка? Эта девушка китаянка. 5. Вы учитель или ученик? Я ученик. 6. Она учительница или ученица? Она учительница. 7. То журнал или книга? То книга. 8. Тот стул ваш или мой? Тот стул ваш. 9. Та газета моя или ваша? Та газета моя. 10. То письмо его или её? То письмо её.

2. 男孩子 Мальчик 女孩子 Девочка

1. Это мальчик, а то девочка. 2. Это мальчик? Да, это мальчик. 3. То девочка? Да, то девочка. 4. Это девочка? Нет, это не девочка, а мальчик. 5. То мальчик? Нет, то не мальчик, а девочка. 6. Это мальчик и девочка? Да, это мальчик и девочка. 7. Это мальчик? Да, это мальчик. Этот мальчик, ваш ученик? Да, этот мальчик мой ученик. 8. Тот мальчик ученик? Нет, тот мальчик не ученик. 9. Это девочка? Да, это девочка. Эта девочка ваша ученица? Да, эта девочка моя ученица. 10. Та

девочка ученица? Нет, та девочка не ученица.
 11. Этот мальчик русский или китаец? Этот мальчик русский. 12. Тот мальчик русский или китаец?



Тот мальчик русский. 13. Та девочка русская или китаянка? Та девочка китаянка. 14. Эта девочка китаянка или русская? Эта девочка русская.

3. 男人 Мужчина 女人 Женщина

1. Это мужчина, а то женщина. 2. Это мужчина? Да, это мужчина. 3. То женщина? Да, то женщина. 4. Это женщина? Нет, это не женщина, а мужчина. 5. То мужчина? Нет, то не мужчина, а женщина. 6. Я мужчина или женщина? Вы мужчина. 7. Он тоже мужчина? Нет, он не мужчина а мальчик. 8. Она тоже женщина? Нет, она не женщина, а девочка. 9. Я женщина или мужчина? Вы женщина. 10. Это мужчина, то тоже мужчина? Нет, то не мужчина, а женщина. 11. Этот мужчина китаец или русский? Этот мужчина китаец. 12. Тот мужчина русский? Нет, тот мужчина не русский, а

китаец. 13. Эта женщина русская или китайка? Эта женщина китайка. 14. Та женщина русская? Да, та женщина русская.

4. 這裡 **Здесь** 那裡 **Там** 何處 **Где**

1. Стол здесь, стул там. 2. Где мой карандаш? Ваш карандаш там. 3. Ваш журнал здесь? Да, мой журнал здесь. 4. Его нож там? Да, его нож там. 5. Где её мёл? Её мёл здесь.

5. 有 (甚麼) **Есть (что?)** 沒有 (甚麼) **Нет (чего?)**

Есть (что?) Карандаш. Журнал. Нож.

Нет (чего?) Карандаша. Журнала. Ножа.

Есть (что?) Мёл. Стол. Стул.

Нет (чего?) Мела. Стола. Стула.

1. Здесь есть стол и стул? Да, здесь есть стол и стул. Нет, здесь нет стола и стула. 2. Там есть карандаш? Да, там есть карандаш. Нет, там нет карандаша. 3. Что здесь есть? Здесь есть нож. Чего здесь нет? Здесь нет ножа. 4. Что там есть? Там есть журнал. Чего там нет? Там нет журнала. 5. Здесь нет мела? Да, здесь нет мела. Нет здесь есть мёл.

6

Есть (что?) Книга. Ручка. Бумага. 陰性
Нет (чего) Книги. Ручки. Бумаги.

Есть (что?) Доска. Тетрадь. Газета.
Нет (чего) Доски. Тетради. Газеты.

1. Книга здесь, газета там. 2. Где моя тетрадь
Ваша тетрадь там. 3. Ваша ручка здесь? Да, моя
ручка здесь. 4. Его бумага там? Да, его бумага там.
5. Где её доска? Её доска здесь.

1. Здесь есть книга и газета? Да, здесь есть
книга и газета. Нет, здесь нет книги и газеты. 2.
Там есть доска? Да, там есть доска. Нет, там нет
доски. 3. Что здесь есть? Здесь есть тетрадь. Чего
здесь нет? Здесь нет тетради. 4. Что там есть? Там
есть ручка. Чего там нет? Там нет ручки. 5. Там нет
бумаги? Нет, там есть бумага. Да, там нет бумаги.

7

Есть (что?) Перо. Письмо. Масло
Нет (чего?) Пера. Письма. Масла. Ч

Есть (что?) Молоко. Полотенце. Мыло.
Нет (чего) Молока. Полотенца. Мыла. М

1. Полотенце здесь, мыло там. 2. Где моё мо-
локо? Ваше молоко там. 3. Ваше масло здесь? Да,
моё масло здесь. 4. Его письмо там? Да, его пись-
мо там. 5. Где её перо? Её перо здесь.

1. Здесь есть полотенце и мыло? Да, здесь
есть полотенце и мыло. Нет, здесь нет полотенца

и мыла. 2. Там есть перо? Да, там есть перо. Нет, там нет пера. 3. Что здесь есть? Здесь есть инь-мо. Чего здесь нет? Здесь нет письма. 4. Что там есть? Там есть масло. Чего там нет? Там нет масла. 5. Там нет молока? Нет, там есть молоко. Да, там нет молока.

會話 разговор № 8

А. Кто это: мальчик или девочка? **Б.** Это девочка. **А.** Эта девочка ваша ученица? **Б.** Да, эта девочка моя ученица. **А.** То мужчина или женщина? **Б.** То мужчина. **А.** Тот мужчина китаец или русский? **Б.** Тот мужчина русский. **А.** Эта женщина русская? **Б.** Да, эта женщина русская.

第九課 Девятый урок.

1

我有	У меня есть
您有	У вас есть
他有	У него есть
她有	У неё есть
我沒有	У меня нет
您沒有	У вас нет
他沒有	У него нет
她沒有	У неё нет

1. У меня есть карандаш? Да, у вас есть карандаш. Нет, у вас нет карандаша. 2. У вас есть

журнал? Да, у меня есть журнал. Нет, у меня нет журнала. 3. У него есть нож? Да, у него есть нож. Нет, у него нет ножа. 4. У неё есть мел? Да, у неё есть мел. Нет у неё нет мела.

2

我有甚麼	Что у меня есть?
您有甚麼	Что у вас есть?
他有甚麼	Что у него есть?
她有甚麼	Что у неё есть?
我沒有甚麼	Чего у меня нет?
您沒有甚麼	Чего у вас нет?
他沒有甚麼	Чего у него нет?
她沒有甚麼	Чего у неё нет?

1. Что у неё есть? У неё есть стол. Чего у неё нет? У неё нет стола. 2. Что у меня есть? У вас есть стул. Чего у меня нет? У вас нет стула. 3. Что у него есть? У него есть журнал. Чего у него нет? У него нет журнала.

3

1. У вас есть газета? Да, у меня есть газета. Нет, у меня нет газеты. 2. У него есть тетрадь? Да, у него есть тетрадь. Нет, у него нет тетради. 3. У неё есть доска? Да, у неё есть доска. Нет, у неё нет доски. 4. Что у меня есть? У вас есть бумага. Чего у меня нет? У вас нет бумаги. 5. Что у него есть? У него есть ручка. Чего у него нет? У него нет ручки. 6. Что у неё есть? У неё есть книга. Чего у неё нет? У неё нет книги.

1. Что у него есть? У него есть мыло. Чего у него нет? У него нет мыла. 2. Что у вас есть? У меня есть полотенце. Чего у вас нет? У меня нет полотенца. 3. Что у неё есть? У неё есть молоко. Чего у неё нет? У неё нет молока. 4. У вас есть масло? Да, у меня есть масло. Нет, у меня нет масла. 5. У него есть письмо? Да, у него есть письмо. Нет, у него нет письма. 6. У неё есть перо? Да, у неё есть перо. Нет, у неё нет пера.

Б. 誰有 У кого есть . . . ? 誰沒有 У кого нет . . . ?

1. У кого есть нож? У него есть нож. У кого нет ножа? У него нет ножа. 2. У кого есть тетрадь? У меня есть тетрадь. У кого нет тетради? У меня нет тетради. 3. У кого есть мыло? У вас есть мыло. У кого нет мыла? У вас нет мыла.

第十課 Десятый урок.

1. 說話 ^ГГоворить

Я говорю	Я не говорю
Вы говорите	Вы не говорите
Он говорит	Он не говорит
Она говорит	Она не говорит

1. Я говорю? Да, вы говорите. 2. Вы говорите? Да, я говорю. 3. Он говорит? Нет, он не говорит.

4. Она говорит? Да, она говорит. 5. Кто говорит? Учитель говорит. 6. Тот ученик говорит? Нет, тот ученик не говорит. 7. Эта учительница говорит? Да, она говорит. 8. Этот мальчик говорит? Да, этот мальчик говорит. 9. Та девочка говорит? Нет, та девочка не говорит. 10. Тот китаец говорит? Нет, он не говорит. 11. Тот мужчина говорит? Нет, тот мужчина не говорит.

2. 用俄國話 По-русски 用中國話 По-китайски

1. Я русский Я говорю по-русски. 2. Вы китаец. Вы говорите по-китайски. 3. Я говорю по-русски? Да, вы говорите по-русски. 4. Он говорит по-китайски? Да, он говорит по-китайски. 5. Я говорю по-русски? Нет, вы говорите по-китайски. 6. Вы говорите по-китайски? Нет, я говорю по-русски. 7. Его учительница говорит по-китайски или по-русски? Его учительница говорит по-китайски. 8. Та девушка говорит по-русски или по-китайски? Та девушка говорит по-китайски. 9. Ваш учитель говорит по-китайски? Да, он говорит по-китайски. 10. Говорите по-русски. 11. Говорите по-китайски.

3. 好 Хорошо 不好 Плохо 怎麼, 甚麼 Как.

1. Ваш ученик хорошо говорит по-китайски? Да, мой ученик хорошо говорит по-китайски. 2. Тот китаец плохо говорит по-русски? Да, тот китаец

плохо говорит по-русски. 3. Та китайка хорошо говорит по-русски? Нет, та китайка плохо говорит по-русски. 4. Как та девочка говорит по-китайски: хорошо или плохо? Она плохо говорит по-китайски. 5. Как гражданка Чжан говорит по-русски: хорошо или плохо? Она хорошо говорит по-русски.

會話 Разговор № 9.

А. Вы говорите по-русски? **Б.** Да, я говорю по-русски. **А.** Вы хорошо говорите по-русски? **Б.** Нет, я плохо говорю по-русски. **А.** По китайски вы тоже говорите? **Б.** Нет, по-китайски я не говорю. **А.** Ваша учительница говорит по-китайски? **Б.** Да, моя учительница говорит по-китайски. **А.** Как она говорит по-китайски: хорошо или плохо? **Б.** Она говорит по-китайски хорошо.

第十一課 Одиннадцатый урок.

1. 有 (誰) Есть (кто?) 沒有 (誰) Нет (кого?)

Кто есть? Мужчина Мальчик Ученик
Кого нет? Мужчины Мальчика Ученика

Кто есть? Учитель Русский Китаец 性
Кого нет? Учителя Русского Китайца

1. Кто здесь есть? Здесь есть гражданин Самарцев. Кого здесь нет? Здесь нет гражданина Самарцева

2. Кто там есть? Там есть Мужчина и мальчик. Кого там нет? Там нет мужчины и мальчика. 3. Здесь есть учитель и ученик? Да, здесь есть учитель и ученик. Нет, здесь нет учителя и ученика. 4. Там нет китайца? Да, там нет китайца. Нет, там есть китаец. 5. У вас есть учитель? Да, у меня есть учитель. Нет, у меня нет учителя. 6. У меня есть ученик? Да, у вас есть ученик. Нет, у вас нет ученика. 7. У него есть мальчик? Да, у него есть мальчик. Нет, у него нет мальчика.

2. 家 在 家 沒 在 家 Нет дома.

1. Гражданин Петров дома? Да, гражданин Петров дома. Нет, гражданина Петрова нет дома.

2. Учитель дома? Да, учитель дома. Нет, учителя нет дома.

3

Нет кого?		моего	вашего		учителя
		его	её		

1. Ваш учитель здесь? Да мой учитель здесь. Нет, моего учителя здесь нет.

2. Мой ученик там? Да, ваш ученик там. Нет, вашего ученика там нет.

3. Его мальчик здесь? Да, его мальчик здесь. Нет, его мальчика здесь нет.

4. Её учителя там нет? Да, её учителя там нет. Нет, её учитель там.

4

Нет кого?		этого		мужчины, мальчика		...
		того				русского, китайца, гражданина

1. Тот мужчина там? Да, тот мужчина там. Нет, того мужчины там нет. 2. Этот мальчик здесь? Да, этот мальчик здесь. Нет, этого мальчика здесь нет. 3. Кого здесь нет? Здесь нет того русского. 4. Кого там нет? Там нет этого китайца. 5. Тот китаец там? Нет, того китайца там нет. 6. Того гражданина там нет? Да, того гражданина там нет. Нет, тот гражданин там,

5

Нет чего?		моего, вашего	карандаша,	журнала	
		его	её	ножа,	мела
		этого	того	стола,	стула

1. Мой карандаш здесь? Да, ваш карандаш здесь. Нет, вашего карандаша здесь нет. 2. Ваш журнал там? Да, мой журнал там. Нет, моего журнала там нет. 3. Его ножа здесь нет? Да, его ножа здесь нет. Нет, его нож здесь. 4. Её мела там нет? Да, её мела там нет. Нет, её мел там. 5. Этот стол здесь? Да, этот стол здесь. Нет, этого стола здесь нет. 6. Тот стул там? Да, тот стул там. Нет, того стула там нет.

6

Чей?

Чья?

Чьё?

1. Этот журнал чей? Этот журнал того китайца. 2. Эта газета чья? Эта газета этого русского. 3. Это перо чьё? Это перо вашего учителя. 4. Тот нож чей? Тот нож этого гражданина. 5. Та тетрадь чья? Та тетрадь того мужчины. 6. То масло чьё?

То масло гражданина Васильева. 7. То полотенце чьё? То полотенце того русекого. 8. Этот стол вашего ученика? Да, этот стол моего ученика. 9. Та книга моего учителя? Да, та книга вашего учителя.

第十二課 Двенадцатый урок.

1. Есть (кто?)

Нет (кого?)

Кто есть?	Женщина	Девочка	Ученица
Кого нет?	Женщины	Девочки	Ученицы
Кто есть?	Гражданка	Самарцева	
Кого нет?	Гражданки	Самарцевой	陸性
Кто есть?	Учительница	Китайка	Русская
Кого нет?	Учительницы	Китайки	Русской

1 Кто здесь есть? Здесь есть гражданка Самарцева. Кого здесь нет? Здесь нет гражданки Самарцевой. 2. Кто там есть? Там есть женщина и девочка. Кого там нет? Там нет женщины и девочки. 3. Здесь есть учительница и ученица? Да, здесь есть учительница и ученица. Нет, здесь нет учительницы и ученицы. 4. Там нет китайки? Да, там нет кигаянки. Нет, там есть китайка. 5. У вас есть учительница? Да, у меня есть учительница. Нет, у меня нет учительницы. 6. У меня есть ученица? Да, у вас есть ученица. Нет, у вас нет ученицы. 7. У неё есть девочка? Да у неё есть девочка. Нет, у неё нет девочки.

1. Гражданка Самарцева дома? Да, гражданка Самарцева дома. Нет, гражданки Самарцевой нет дома. 2. Учительница дома? Да, учительница дома. Нет, учительницы нет дома.

3. Нет кого?	моей	учительницы	
	вашей		ученицы
	его, её		

1. Ваша учительница здесь? Да, моя учительница здесь. Нет, моей учительницы здесь нет. 2. Моя ученица здесь? Да, ваша ученица здесь. Нет, вашей ученицы здесь нет. 3. Его девочка здесь? Да, его девочка здесь. Нет, его девочки здесь нет. 4. Её учительницы там нет? Да, её учительницы там нет. Нет, её учительница там.

4. Нет кого?	этой	дамы,	девочки,	гражданки
	той	барышни,	русской,	китайки,
		китайки,	женщины.	

1. Та дама там? Да, та дама там. Нет, той дамы там нет. 2. Эта девочка здесь? Да, эта девочка здесь. Нет, этой девочкой здесь нет. 3. Кого здесь нет? Здесь нет той гражданки. 4. Кого там нет? Там нет этой барышни. 5. Та русская там? Нет, той русской там нет. 6. Той китайки здесь нет? Да, той китайки здесь нет. 7. Эта китайка здесь? Да, эта китайка здесь. Нет, этой китайки здесь нет. 8. Эта женщина здесь? Да, эта женщина здесь. Нет, этой женщины здесь нет.

Нет чего?		моей, вашей		книги, газеты, тетради	
		его, её			ручки, бумаги, доски.
		этой, той			

1. Моя ручка здесь? Да, ваша ручка здесь. Нет, вашей ручки здесь нет. 2. Ваша газета там? Да, моя газета там. Нет, моей газеты там нет. 3. Его тетради здесь нет? Да, его тетради здесь нет. Нет, его тетрадь здесь. 4. Её ручки там нет? Да её ручки там нет. Нет, её ручка там. 5. Эта бумага здесь? Да, эта бумага здесь. Нет, этой бумаги здесь нет. 6. Та доска там? Да, та доска там. Нет, той доски там нет.

6. Чей?**Чья?****Чьё?**

1. Этот стул чей? Этот стул той китаянки. Та бумага чья? Та бумага этой китаянки. 3. Это молоко чьё? Это молоко вашей учительницы 4 Тот мел чей? Тот мел этой дамы. 5. Та доска чья? Та доска той женщины. 6. То мыло чьё? То мыло гражданки Голдоббиной. 7. Это письмо чьё? Это письмо той барышни. 8. Та ручка вашей ученицы? Да, та ручка моей ученицы. 9. Тот карандаш вашего учителя? Нет, тот карандаш не моего учителя, а вашего учителя.

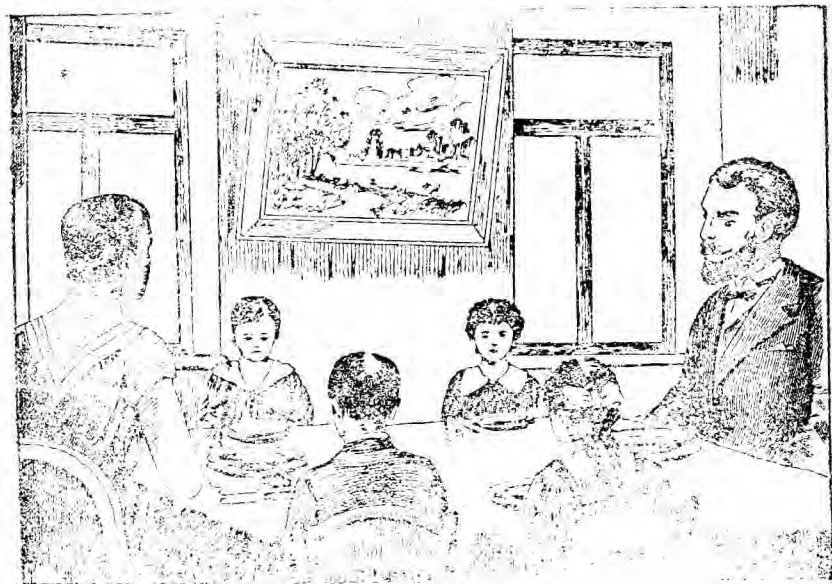
Нет чего?		моего, вашего		пера,	письма	
		его, её			масла,	молока,
		этого, того			полотенца,	мыла.

1. Моё перо здесь? Да, ваше перо здесь. Нет, вашего пера здесь нет. 2. Ваше письмо там? Да, моё письмо там. Нет, моего письма там нет. 3. Его масла здесь нет? Да, его масла здесь нет. Нет, его масла здесь. 4. Её молока там нет? Да, её молока там нет. Нет, её молоко там. 5. Это полотенце здесь? Да, это полотенце здесь. Нет, этого полотенца здесь нет. 6. То мыло там? Да, то мыло там. Нет, того мыла там нет.

第十三課 Тринадцатый урок.

父親 Отец 兒子 Сын 弟兄 Брат 丈夫 Муж

1. Тот гражданин ваш отец? Да, то мой отец
2. Этот мальчик его сын? Нет, этот мальчик не



его сын. 3. Кто тот гражданин? То мой брат. 4. Её муж русский? Да её муж русский.

Кто есть?	мой, ваш		Отец Сын Брат Муж
	его, её		

Кого нет?	моего, вашего		Отца Сына Брата Мужа
	его, её		

1. Ваш отец дома? Да, мой отец дома. Нет, моего отца нет дома. 2. Мой сын здесь? Да, ваш сын здесь. Нет, вашего сына здесь нет. 3. Его брат там? Да, его брат там. Нет, его брата там нет. 4. Её муж здесь? Да, её муж здесь. Нет, её мужа здесь нет. 5. Кто здесь есть? Здесь есть ваш отец. Кого здесь нет? Здесь нет вашего отца. 6. Моего отца здесь нет? Да, вашего отца здесь нет. Нет, ваш отец здесь.

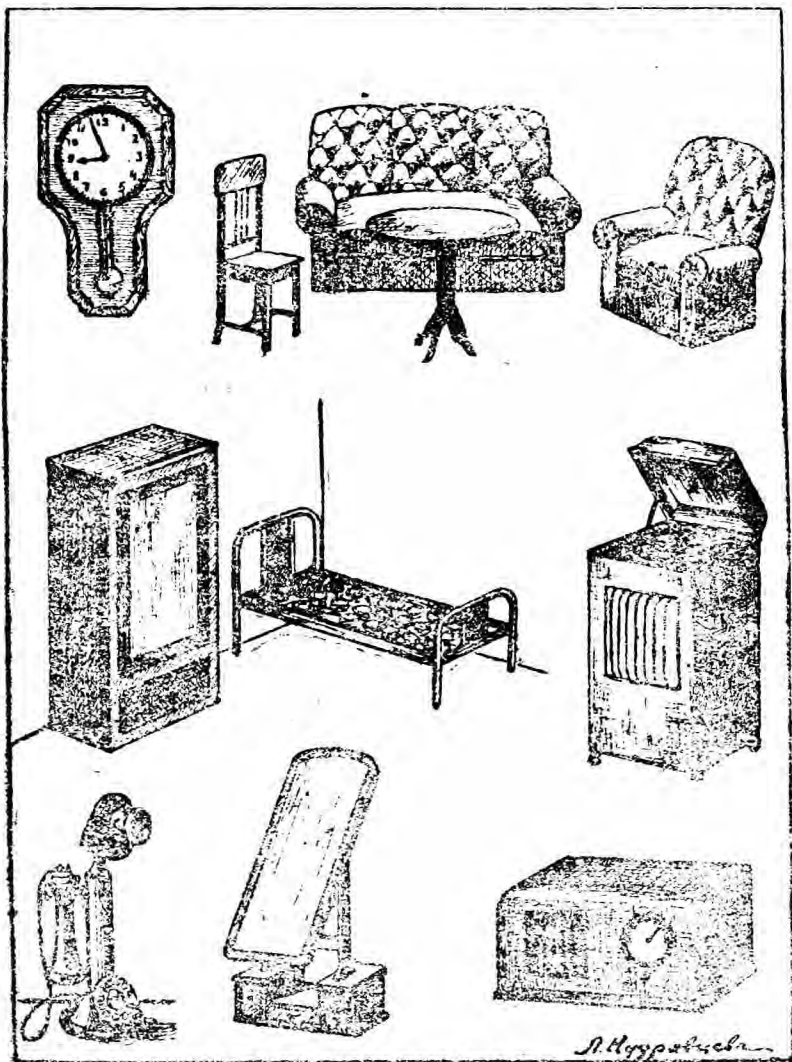
3. 櫃子 Шкаф 沙發 Диван 信封 Конверт
票 Билет 旗子 Флаг 電話 Телефон

1. Это шкаф? Да, это шкаф. 2. Что то? То диван. 3. Этот конверт ваш? Да, этот конверт мой. 4. Тот телефон его? Нет, тот телефон не его, а мой. 5. Тот билет чей? Тот билет ваш. 6. Этот флаг ваш? Нет, этот флаг не мой, а её.

4

Есть что?	Шкаф	Диван	Конверт
Нет чего?	Шкафа	Дивана	Конверта
Есть что?	Билет	Флаг	Телефон
Нет чего?	Билета	Флага	Телефона

1. Здесь есть шкаф и диван? Да, здесь есть шкаф и диван. Нет, здесь нет шкафа и дивана. 2. Там



Л. Муромцева

есть телефон? Нет, там нет телефона. Да, там есть телефон. 3. Что здесь есть? Здесь есть конверт. Чего здесь нет? Здесь нет конверта. 4. Что там есть? Там есть билет. Чего там нет? Там нет билета. 5. Здесь нет флага? Нет, здесь есть флаг. Да, здесь нет флага. 6. У вас есть телефон? Да, у меня есть телефон.

Б

1. Этот телефон чей? Этот телефон моего отца. 2. Тот билет чей? Тот билет вашего сына. 3. Тот шкаф его брата? Нет, тот шкаф не его брата, а моего брата. 4. Тот флаг моего сына? Нет, тот флаг не вашего сына, а моего брата. 5. Этот диван его отца? Да, этот диван его отца. 6. Этот конверт её мужа? Да, этот конверт её мужа. 7. Тот билет его брата? Да, тот билет его брата. 8. Тот телефон чей? Тот телефон моего мужа.

6. 知道, 認識 Знать (кого?)

Я	знаю (кого?)	Я	не знаю (кого?)
Вы	знаете	Вы	не знаете
Он	знает	Он	не знает
Она	знает	Она	не знает

1. Вы знаете? Да, я знаю. 2. Он знает? Нет, он не знает. 3. Она знает? Да, она знает. 4. Кто знает? Я знаю. 5. Кто не знает? Я не знаю.

Кто?**Знаю
кого?****1. Не знаю кого
2. Нет 3. Мей, чья, чьё**

Мой отец	第	Моего отца	第	Моего отца
Ваш сын	第	Вашего сына	第	Вашего сына
Его брат	四	Его брата	二	Его брата
Её муж	格	Её мужа	一	Её мужа
Мой ученик	格	Моего ученика	格	Моего ученика
Ваш мальчик		Вашего мальчика		Вашего мальчика
Его учитель		Его учителя		Его учителя
Этот гражданин		Этого гражданина		Этого гражданина
Тот мужчина		Того мужчину		Того мужчины
Тот китаец		Того китайца		Того китайца
Этот русский		Этого русского		Этого русского
Гражданин Иванов		Гражданина Иванова		Гражданина Иванова

1. Вы знаете моего отца? Да, я знаю вашего отца. Нет, я не знаю вашего отца. 2. Он знает вашего сына? Да, он знает моего сына. Нет, он не знает моего сына. 3. Она не знает этого гражданина? Да, она не знает этого гражданина. Нет, она знает этого гражданина. 4. Кто знает того русского? Я знаю того русского. 5. Вы не знаете гражданина Волкова? Нет, я знаю гражданина Волкова. Да, я не знаю гражданина Волкова. 6. Вы знаете его брата? Да, я знаю его брата. Нет, я не знаю его брата. 7. Он не знает её мужа? Нет, он знает её мужа. Да, он не знает её мужа. 8. Он знает моего ученика? Да он знает вашего ученика. Нет, он не знает вашего ученика. 9. Вы знаете моего мальчика? Да, я знаю вашего мальчика. Нет, я не знаю

вашего мальчика. 10. Он знает его учителя? Да, он знает его учителя. Нет, он не знает его учителя. 11. Вы не знаете того мужчины? Нет, я знаю того мужчину. Да, я не знаю того мужчины. 12. Она знает этого китайца? Да, она знает этого китайца. Нет, она не знает этого китайца.

7

1. Кого вы здесь знаете? Здесь я знаю гражданина Петрова. 2. Кого он здесь знает? Он здесь знает гражданина Сидорова. 3. Кого она здесь знает? Она здесь знает гражданина Волкова. 4. Кого вы там знаете? Там я знаю гражданина Голдобина. 5. Кого вы здесь не знаете? Я не знаю вашего учителя.

第十四課 Четырнадцатый урок.

1. 知道 Знать (что?) Не знать (чего?) 字母 Буква
 單字 Слово 句 Фраза 功課 Урок

1. Что это? Это буква. 2. Это буква „и“? Да, это буква „и“ 3. То буква „к“? Нет, то буква „г“. 4. Это буква, то фраза 5. Это слово „книга“? Да, это слово „книга“. 6. То слово „перо“? Нет, то слово не „перо“, а слово „газета“. 7. Этот урок я знаю.

7
明白 Понимать

Я понимаю	Я не понимаю
Вы понимаете	Вы не понимаете
Он понимает	Он не понимает
Она понимает	Она не понимает

1. Вы понимаете? Да, я понимаю. 2. Он понимает? Нет, он не понимает. 3. Она понимает? Да, она понимает. 4. Кто понимает? Я понимаю 5. Кто не понимает? Я не понимаю.

Знаю (что?)	Урок	Слово	Букву	Фразу
Не знаю (чего?)	Урока	Слова	Буквы	Фразы

Что		Знаю (что?)		Не знаю (чего?)
		Понимаю		Не понимаю
Этот урок	第 四 格	Этот урок	第 二 格	Этого урока
Тот урок		Тот урок		Того урока
Мой урок		Мой урок		Моего урока
Ваш урок		Ваш урок		Вашего урока

1. Вы знаете ваш урок? Да, я знаю мой урок. Нет, я не знаю моего урока. 2. Вы не знаете вашего урока? Да, я не знаю моего урока. Нет, я знаю мой урок. 3. Этого урока вы не понимаете? Да, этого урока я не понимаю. Нет, этот урок я понимаю. 4. Тот урок он знает? Да, тот урок он знает. Нет, того урока он не знает.

Что	Знаю (что?)	Не знаю (чего?)
Эта буква 第	Эту букву 第	Этой буквы
Та буква 四	Ту букву 二	Той буквы
Эта фраза 格	Эту фразу 格	Этой фразы
Та фраза	Ту фразу	Той фразы

1. Эту букву она знает? Да, эту букву она знает. Нет, этой буквы она не знает. 2. Той буквы вы не знаете? Да, той буквы я не знаю. Нет, ту букву я знаю. 3. Эту фразу он понимает? Да, эту фразу он понимает. Нет, этой фразы он не понимает. 4. Той фразы вы не знаете? Да, той фразы я не знаю. Нет, ту фразу я знаю.

3

1. Кто не знает этого слова? Я не знаю этого слова. 2. Кто знает это слово? Я знаю это слово. 3. Вы знаете это слово? Да, я знаю это слово. Нет, я не знаю этого слова. 4. Она понимает то слово? Да, она понимает то слово. Нет, она не понимает того слова.

4

1. Кто?	Я	Вы	Он	Она
2. Кого?	Меня	Вас	Его	Её
3. Кого?	Меня	Вас	Его	Ее

1. Вы знаете меня? Да, я знаю вас. Нет, я не знаю вас. 2. Я знаю вас? Да, вы знаете меня. Нет,

вы не знаете меня. 3. Вы знаете его? Да, я знаю его. Нет, я его не знаю. 4. Ваша ученица не знает её? Нет, моя ученица знает её. Да, моя ученица не знает её. 5. Ваш брат не знает меня? Да, мой брат не знает вас. Нет, мой брат знает вас. 6. Она знает товарища Уточкина? Да, она знает гражданина Уточкина. Нет, она не знает товарища Уточкина. 7. Того русского вы знаете? Да, я знаю его. Нет, я не знаю его. 8. Того китайца она знает? Нет, того китайца она не знает. Да, того китайца она знает. 9. Кто вас здесь знает? Здесь меня знает гражданин Чистяков.

5

1. Как фамилия вашего учителя? Фамилия моего учителя — Пушкин. 2. Как фамилия того ученика? Фамилия того ученика — Крылов. 3. Как фамилия этого гражданина? Я не знаю, как фамилия этого гражданина. 4. Фамилия того мальчика Львов? Нет, фамилия того мальчика Конев. 5. Как фамилия того мужчины? Фамилия того мужчины — Яблочков. 6. Как фамилия этого русского? Фамилия этого русского — Рыбаков. 7. Как фамилия этого китайца? Фамилия этого китайца — Ли. 8. Вы знаете его фамилию? Нет, я не знаю его фамилии. 9. Она знает вашу фамилию? Нет, она не знает моей фамилии. 10. Вы знаете мою фамилию? Да, я знаю вашу фамилию.

第十五課 Пятнадцатый урок.

1. 母 **Мать** 姑娘 **Дочь** 姐妹 **Сестра** 夫人 **Жена**

1. Та дама ваша мать? Да, то моя мать. 2. Эта девочка ваша дочь? Нет, эта девочка не моя дочь, а ее дочь. 3. Кто эта барышня? Эта барышня моя сестра. 4. Кто та дама? Та дама моя жена. 5. Ваш муж русский? Да мой муж русский.

2. **Есть (кто?)**

Нет (кого?)

Кто есть?	моя, ваша		мать	дочь	сестра	жена
	его, её					

1. Ваша мать дома? Да, моя мать дома. Нет моей матери нет дома. 2. Моя дочь здесь? Да, моя дочь здесь. Нет моей дочери здесь нет. 3. Ее брат там? Да, ее брат там. Нет, ее брат там нет. 4. Его жена здесь? Да, его жена здесь. Нет, его жены здесь нет. 5. Кто здесь есть? Здесь есть ваша мать. Кого здесь нет? Здесь нет вашей матери. 6. Моей дочери здесь нет? Да, вашей дочера здесь нет. Нет, ваша дочь здесь.

3. 床 **Кровать** 畫 **Картина** 郵票 **Марка** 墨水壺 **Чер-
нильница** 油燈 **Лампа** 碗 **Чашка** 棹椅 **Мебель**. (陰聲)

1. Это кровать? Да, это кровать. 2. Что то? То картина. 3. Эта марка ваша? Да, эта марка

- моя. 4. Та чернильница его? Нет, та чернильница не его, а моя. 5. Эта лампа чья? Эта лампа ваша. 6. Та чашка ваша? Нет, та чашка не моя, а её. 7. Стол, стул, диван, кресло, кровать—это мебель.

4

Есть что?	Кровать	Картина	Марка
Нет чего?	Кровати	Картины	Марки

Есть что?	Чернильница	Лампа	Чашка
Нет чего?	Чернильницы	Лампы	Чашки

1. Здесь есть кровать и картина? Да, здесь есть кровать и картина. Нет, здесь нет кровати и картины. 2. Там есть марка? Да, там есть марка. Нет, там нет марки. 3. Что здесь есть? Здесь есть чашка. Чего здесь нет? Здесь нет чашки. 4. Что, там есть? Там есть лампа. Чего там нет? Там нет лампы. 5. Здесь нет чернильницы? Нет, здесь есть чернильница. Да, здесь нет чернильницы.

5

1. Эта марка чья? Эта марка моей матери. 2. Та чашка чья? Та чашка вашей дочери. 3. Та лампа её сестры? Нет, та лампа не её сестры, а моей сестры. 4. Та кровать вашей дочери? Нет, та кровать не моей дочери, а вашей сестры. 5. Эта картина его матери? Да, эта картина его матери. 6. Та чернильница его жены? Да, та чернильница

его жены 7. Та чашка её сестры? Да, та чашка её сестры. 8. Та картина чья? Та картина моей жены

6. 看見 Видеть

Я вижу (кого)	Я не вижу (кого)
Вы видите	Вы не видите
Он видит	Он не видит
Она видит	Она не видит

1. Вы видите? Да, я вижу. 2. Он видит? Нет, он не видит. 3. Она видит? Да, она видит. 4. Кто видит? Я вижу. 5. Кто не видит? Он не видит.

Кто?	Знаю, вижу (кого?)	1. Не знаю, не вижу (кого?)	
		2. Нет, (кого?)	3. Чей, чья, чье
Ваша мать	Вашу мать		Вашей матери
Моя дочь	Мою дочь		Моей дочери
Ее сестра	第 Ее сестру	第	Ее сестры
Его жена	四 Его жену	二	Его жены
Моя ученица	Мою ученицу		Моей ученицы
Ваша девочка	格 Вашу девочку	格	Вашей девочки
Его учительница	Его учительницу		Его учительницы
Эта гражданка	Эту гражданку		Этой гражданки
Та дама	Ту даму		Той дамы
Эта девушка	Эту девушку		Этой девушки
Та женщина	Ту женщину		Той женщины
Эта русская	Эту русскую		Этой русской
Та китаянка	Ту китаянку		Той китаянки

1. Вы видите мою мать? Да, я вижу вашу мать. Нет, я не вижу вашей матери. 2. Он знает вашу

дочь? Да, он знает мою дочь. Нет, он не знает моей дочери. 3. Она видит ту даму? Да, она видит ту даму. Нет, она не видит той дамы. 4. Кто видит ту женщину? Я вижу ту женщину. 5. Вы знаете эту девушку? Да, я знаю эту девушку. Нет, я не знаю этой девушки. 6. Вы видите его жену? Да, я вижу его жену. Нет, я не вижу его жены. 7. Она знает её сестру? Да, она знает её сестру. Нет, она не знает её сестры. 8. Она знает мою ученицу? Да, она знает вашу ученицу. Нет, она не знает вашей ученицы. 9. Кто видит гражданку Павлову? Я вижу гражданку Павлову. 10. Кого вы видите? Я вижу гражданина Гусева. 11. Тот ученик видит вашу девочку? Да, тот ученик видит мою девочку. Нет, тот ученик не видит моей девочки. 12. Кого вы здесь видите? Здесь я вижу учителя и ученика. Кого вы здесь не видите? Здесь я не вижу учителя и ученика. 13. Там вы видите учительницу и ученицу? Да, там я вижу учительницу и ученицу. Нет, я там не вижу учительницы и ученицы. 14. Она там видит китайнку? Да, она там видит китайнку. Нет, она там не видит китайнки. 15. Он там видит русскую? Нет, там он не видит русской. 16. Кого я здесь вижу? Вы здесь видите ученика и ученицу. 17. Вы видите меня? Да, я вижу вас. Нет, я не вижу вас. 18. Я вижу вас? Да, вы видите меня. Нет, вы не видите меня. 19. Вы видите его? Да, я вижу его. Нет, я не вижу его. 20. Он видит её? Да, он видит её. Нет, он не видит её.

第十六課 Шестнадцатый урок.

1

1. Как фамилия вашей учительницы? Фамилия моей учительницы Иванова. 2. Как фамилия той ученицы? Фамилия той ученицы Крылова. 3. Как фамилия той дамы? Я не знаю, как её фамилия. 4. Фамилия той девочки Львова? Нет, фамилия той девочки Голдобина. 5. Как фамилия той женщины? Фамилия той женщины Курочкина. 6. Фамилия той девушки Сомова? Да, фамилия той девушки Сомова. 7. Как фамилия этой женщины? Фамилия этой женщины Рыбакова. 8. Как фамилия той китаянки? Фамилия той китаянки Ли. 9. Как фамилия той русской? Фамилия той русской Назарова. 10. Вы знаете её фамилию? Нет, я не знаю её фамилии. 11. Кто знает мою фамилию? Я знаю вашу фамилию.

2. 第一 ¹Первый 第二 ²Второй 第三 ³Третий
第四 ⁴Четвёртый 第五 ⁵Пятый 第幾 [?]Который.

1. Это первый урок? Да, это первый урок. 2. Это второй урок? Нет, то третий урок. 3. Это четвертый урок? Да, это четвертый урок. 4. Это который урок? Это пятый урок. 5. Вы знаете который урок? Я знаю первый урок. 6. Он знает второй

урок хорошо? Нет, он знает второй урок плохо.
7. Она знает третий урок плохо? Да, она знает третий урок плохо.

3. 第六 Шестой 第七 Седьмой 第八 Восьмой
第九 Девятый 第十 Десятый.

1. Это шестой урок? Да, это шестой урок. 2. То седьмой урок? Нет, то восьмой урок. 3. Это десятый урок? Да, это десятый урок. 4. Это который урок? Это, пятый урок. 5. Вы знаете который урок? Я знаю седьмой урок. Она знает шестой урок хорошо? Да, она знает шестой урок хорошо. 7. Ваш сын восьмой урок знает плохо? Нет, мой сын восьмой урок знает хорошо. 8. Она девятый урок знает плохо? Да, она девятый урок знает плохо.

4

Понимаю который урок?

Знаю который урок?

Первый второй третий четвертый пятый

Не понимаю которого урока?

Не знаю которого урока?

Первого второго третьего четвертого пятого

Понимаю который урок?

Знаю который урок?

Шестой седьмой восьмой девятый десятый

Не понимаю которого урока?

Не знаю которого урока?

Шестого седьмого восьмого девятого десятого

1. Ваш сын знает четвертый урок? Да, мой сын знает четвертый урок. Нет, мой сын не знает четвертого урока. 2. Моя дочь понимает седьмой урок? Да, ваша дочь понимает седьмой урок. Нет, ваша дочь не понимает седьмого урока. 3. Его брат знает девятый урок? Да, его брат знает девятый урок. Нет, его брат не знает девятого урока. 4. Её сестра понимает второй урок? Да, её сестра понимает второй урок. Нет, её сестра не понимает второго урока. 5. Тот мальчик не знает десятого урока? Нет, тот мальчик знает десятый урок. Да, тот мальчик не знает десятого урока. 6. Та девочка не понимает пятого урока? Да, та девочка не понимает пятого урока. Нет, та девочка понимает пятый урок. 7. Которого урока вы не знаете? Я не знаю восьмого урока. 8. Которого урока он не понимает? Он не понимает шестого урока. 9. Которого урока она не знает? Она не знает первого урока. 10. Которого урока не знает ваш ученик? Мой ученик не знает третьего урока. 11. Который урок вы понимаете? Я понимаю седьмой урок. 12. Который урок она знает? Она знает третий урок.

5. 第一 Первая	第二 Вторая	第三 Третья	
第四 Четвертая	第五 Пятая	第六 Шестая	陰
第七 Седьмая	第八 Восьмая	第九 Девятая	性
第十 Десятая	第幾 Которая	頁 Страница	

1. „А“—первая буква? Да, „А“—первая буква.
2. „В“—вторая буква? Да, „В“—вторая буква.
3. „Г“—четвертая буква? Нет, „Г“—третья буква.
4. Это которая страница? Это пятая страница.
5. То шестая страница? Да, то шестая страница.
6. Это восьмая страница? Нет, это седьмая страница.
7. То которая страница? То девятая страница.
8. То десятая страница? Да, то десятая страница.
9. „А“—которая буква? „А“—первая буква.

6. 第一 Первое	第二 Второе	第三 Третье	
第四 Четвертое	第五 Пятое	第六 Шестое	中
第七 Седьмое	第八 Восьмое	第九 Девятое	性
第十 Десятое	第幾 Которое		

1. Это пятое слово? Да, это пятое слово.
2. То восьмое слово? Нет, то седьмое слово.
3. Третье слово вы знаете? Да, третье слово я знаю.
4. Девятое слово она знает? Нет, девятого слова она не знает.
5. То первое слово? Нет, то второе слово.
6. Это которое слово? Это шестое слово.
7. То которое слово? То десятое слово.

